

會計部記管理

本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，收費低廉，懂國粵語。電話：

68188685
8722396

譚公廟
▲城多榮埠唐人街頂樓。
1713½ GOVERNMENT ST.,
VICTORIA, B.C.
每日上午九點至下午四點
逢星期一、下午休息。

 **跌打風濕**
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
鼻敏感、頸頸肩腰背膝關節諸傷痛
免費洽 2440 緬街
電：872-8720

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280・1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話: (604) 273・1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

新星快速中英文電腦植字中心
New Star Information Systems (Canada) Inc.

 428 Dunlevy Ave., Van., B.C., V6A 3A7
 Tel: 251-1702 Fax: 251-1295
 多款中文簡、繁體、表格、花邊
 中英文混排，交貨及時
 價格便宜，每千字 20 元
 長期客戶 20%-30% off

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999

第一分店
Greenville Island Poultry and
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
 PHONE: 681-1052

七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置
 掛爐鴨 設備一流新工場
 脆皮大乳鴨 特製白油腸及特
 爽嫩白切鴨 瘦白油腸, 鮮鴨
 美味桂花鴨 干腸, 油王臘雞
 鮮明肉類 鮮蝦肉腸, 臘梅
 承接金豬 肉, 臘鴨餅。
 探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製風乾鴨肝腸
 特價白油腸

5.00 (大盒裝)
 每盒 \$3.70
 5.00 (小盒裝)
 每盒 \$3.10

本埠各零售店同價發售
 歡迎僑胞駕臨選購

 **環球旅行社**
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (王錫琛主理)

 豪華團

中國遊
...不到長城非好漢...
19天 \$3388

香港②廣州①桂林②杭州②上海②蘇州①南京②北京④廣州①
日期：9月11日、10月2日、10月30日

回港 中國遊 14天 \$2888

東京①北京③西安②上海①杭州②桂林②廣州①香港
日期：7月2日、7月30日、9月17日、10月15日、
11月12日、12月17日

安達旅遊

3811 Main St.
(22nd & Main)

879-7119

六月份特價

溫哥華—香港.....	\$ 1040.00	*	倫敦.....	\$ 399.00
溫哥華—多倫多.....	\$ 299.00	*	RENO.....	\$ 179.00
溫哥華—滿地可 (單程).....	\$ 99.00	*	拉斯維加斯.....	\$ 269.00
* * * * *				

香港酒店 (特價)

克蘭.....	\$ 82.00	京華.....	\$ 83.00
格蘭.....	\$ 82.00	帝國.....	\$ 83.00
雅蘭.....	\$ 85.00	百樂.....	\$ 85.00

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

夏日旅遊

1. 加拿大西岸BANFF及愛明頓六日遊，六月十八日七月一日，八月連星期日出發由 \$ 389 起
2. EDMONTON MALL 三日遊 \$ 229 起，包兩晚酒店機場接送，機票來回
3. B.C. 內陸三日遊由 \$ 189 起
4. 美加東岸四日遊，五日、六日、九日或十一日團，連星期一至五出發，由 \$ 758 至 \$ 1088 起
5. 迪士尼、三藩市，賭城園 (巴士或飛機團) 連星期六或日出發，由 \$ 539 至 \$ 669 起
7. 美國西部黃石公園十日遊，出發日期七月廿二，八月廿四及九月初九，由 \$ 599 起
8. 迪士尼或三藩市飛機團，每日出發
9. 賭城二晚三晚或四晚飛機團每週均有出發由 269 起
10. 賭城 (RENO) 四日巴士團 \$ 169 起
11. 一日遊：西雅圖、維多利亞、大溫哥華
12. 二日遊：維多利亞及西雅圖遊
13. 檀香山團、歐洲團、CRUISE 等等

* * 代客國內各大航空公司之特價機票
* * 代客各種旅行保險
* * 代辦旅遊簽證

國內機票大減價

卡加利	由 \$ 164 起	雷根打	由 \$ 227 起
多倫多	由 \$ 329 起	沙市	由 \$ 213 起
溫尼辟	由 \$ 288 起	耀省	由 \$ 252 起
三藩市	由 \$ 223 起	點吧頓	由 \$ 182 起
倫敦	由 \$ 599 起	渥太華/滿地可	由 \$ 359 起

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9
電話：669-9316, 681-3816

回港 三峽遊 17 天 \$2988
東京①北京①西安②成都②大足①重慶②三峽②宜昌①武漢②
廣州①
日期：7月2日、9月17日
* 保証有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止
* 保証全線一家一酒店：廣州 中國 北京 崑崙、西安 鳳凰
並於由崑崙探生主理，並發出出發前有晚餐餐會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)			
回港星馬泰遊	12天	\$1978	(每月有團出發)
回港日本台灣	10天	\$1798	(每月有團出發)
回港韓國台灣	9天	\$1488	(每月有團出發)
回港韓國泰國	9天	\$1568	(每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

航空團

美加東岸遊 11天 \$1088 起 (逢星期三晚上出發)
美加東岸遊 9天 \$998 起 (逢星期三晚上出發)
美國東岸遊 6天 \$888 起 (逢星期四晚上出發)
加拿大東岸 5天 \$788 (逢星期四日開出)
班克費頓 5天 \$538 起 (逢星期六早上出發)

巴士團
 迪士尼樂園 7天 \$668 起 (逢星期六早上出發)
 美國西部黃金三藩市 10天 \$539 起 (六月起逢星期日出發)
 美國西部黃金石古堡 10天 \$599 起 (六月起每月有團出發)
 班夫愛民頓 6天 \$389 起 (六月起逢星期六出發)
 美國西北岸 3天 \$189 起 (四月起逢星期日六出發)
 BC、內陸 3天 \$189 起 (五月晚每月有團出發)
 溫哥華 \$41 渥多利 \$65 溫那根 \$45 (每日有團出發)

歐洲旅遊團 (華人領隊) 17天 \$2498
 日期: 5月26日, 7月21日, 8月18日, 9月22

代理各大航空公司國內外廉價機票

精美行程備索

博益假期 Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號
電話：(604) 875-6377

水陸觀光一日遊 加幣42.00

乘坐 Royal Hudson 古典蒸氣火車
及豪華小輪遨遊西溫哥華沿岸美景
如畫的自然山水

Brewster's 洛磯山脈遊 加幣212.00起

由洛磯山脈旅遊團始創者 Brewster
精心安排，住宿路易斯湖酒店及
班芙溫泉酒店，長短行程悉隨專意。

阿拉斯加郵輪假期 加幣1,159 起

沿加拿大西岸北上，自然風貌，
磅礴冰山，盡入眼簾。

寰宇風情在博益

博益假期請您遨遊
世界，瀏覽奇景，
了解風土人情，逢
星期三晚上七時在
國泰電視播出

本報廣告
效力宏大

六月卅日
 參加以下
 每位 \$ 10
 報名
 美加 11
 美東
 加
 各種行程，實
 粵英語，住宿
 去年參加
 口碑載道
 行程遍遊紐約
 多倫多、渥太
 魁北克、京士
 遜
 ※回

**加東岸
豪華遊**

長週末特價優待，凡
任何團種，減收團費
0

先到先得
\$1,088起
6天\$788起
東5天\$758起

自由選擇，華人領隊，精通國
家語，保證每週出發。

人數。全市最多
。今年再接再勵

大西岸賭城、費城、華盛頓、
華、尼加拉瓜大瀑布、滿地可、
頭等風景名勝！

可自由停留多倫多※

**加勒
郵輪**

九天豪華行程，
亞米機票，乘搭
CARNIVAL CR
FUN SHIP CE

暢遊加勒比海各風光島嶼，
上娛樂節目豐富，老少
賭情！

一生起碼一次，
成人特價加幣
小童優惠價\$
華人領隊。

開心旅遊 - (604) 68
PPY TIMES TRAVEL
溫哥華華埠片打東
205-88E Pender S

冊註
明德託兒所

(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助，負責接送幼稚園兒童。
所址：

715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五·四二五一

包括：來回適
世界超級郵輪
CRUISE LINES
CELEBRATION

享受熱帶風情，船
宜，住膳美食，豪華

坐郵輪嘆世界
\$ 1,539起
888
團團照照

5.9366
街82號二樓
Vancouver, B.C.



IATA
Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

單身證明
宣誓遺囑
文件認證
授權文件
產契據

特價

羅倫多	279
省敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡加利	164

歐洲 23 日遨遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 S 2285

**代理 燕梳
汽房商旅
車屋業遊**



NOTARY PUBLIC

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

1989

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

香港—溫哥華

\$ 699 (單程) (旺季)

*溫哥華—香港

一晚酒店

\$ 1050 (雙人房)

出發日期：6月21、26
7月12、17、19、26
8月2、9、23

* 夏季精選團 *

*班芙及愛明頓六天遊	羅省 \$ 199
*美加東岸九天航空團	三藩市 \$ 223
*迪士尼三藩市十天遊	夏威夷 \$ 449
*黃石公園十天遊	愛明頓 \$ 189
*域多利一日遊	卡加利 \$ 169
*溫哥華一日遊	西雅圖—倫敦
*西雅圖一日遊	US \$ 279 (單程)
	US \$ 529 (來回)